

18.03.2011 - 15:17 Uhr

## Übersetzungsbüro lanciert Gold-Spiel auf Facebook

Winterthur (ots) -

Treffende Übersetzungen und Texte sind Gold wert! Unter diesem Motto lanciert die TRANSLATION-PROBST AG (<http://www.translation-probst.com>) das Online-Armbrustschiessen mit seiner Symbolfigur Professor Tell neu. Man kann Gold gewinnen, jeden Monat verlost Professor Tell ein Goldvreneli (<http://www.translation-probst.com/professor-tell.html>).

Wer ist Professor Tell?

Mit seinem Auftritt an der SuisseEMEX 2010 erlangte Professor Tell in der Marketing- und Kommunikationsszene auf einen Schlag nationalen Bekanntheitsgrad. Zahlreiche Medien und Newsportale berichteten über den Nationalhelden, der die Qualitätsgarantie von TRANSLATION-PROBST symbolisiert: Jede Übersetzung und jeder Text wird bei TRANSLATION-PROBST nämlich von einem Professor überprüft (<http://www.presseportal.ch/go2/Qualitaetsgarantie>).

Treffsicher dank kostenlosem Terminologie-Service

Tell steht aber auch für die Treffsicherheit, die einen der zentralen Werte der Übersetzungsagentur bildet. TRANSLATION-PROBST übersetzt und korrigiert in der Corporate Language des Unternehmens, geht dabei aber noch einen Schritt weiter: Für seine Geschäftskunden baut das Unternehmen kostenlos eine firmeneigene Terminologie auf oder erweitert bestehende Glossare (<http://www.presseportal.ch/go2/Terminologie>).

Messbarer Nutzen einer Corporate Language

Es gibt immer noch viele Firmen, die keinen Wert auf ihre Firmen- Terminologie legen. Doch die Vorteile eines Terminologie-Managements sind messbar - zum Beispiel wenn es um die Platzierung einer Website auf dem Internet geht. Jedes Unternehmen möchte über die Suchmaschinen möglichst rasch und oft gefunden werden. Was für ein Gewinn, wenn zum Beispiel ein Liftbauer bei der Eingabe von «Aufzug» bei Google gleich unter den ersten drei Adressen aufgeführt wird! Um dieses Ziel zu erreichen, kann man etwa auswerten, welche Begriffe potenzielle Kunden bei Google eingeben. Solche Feedbacks zur Wortwahl der Kunden bei Suchmaschinen ermöglichen eine elegante Anpassung an die Kundensprache. Eine firmeneigene Terminologie lohnt sich also in jedem Fall und gehört bei TRANSLATION-PROBST zum Standard: Das Unternehmen bietet als erstes und bisher einziges Schweizer Übersetzungsbüro ([http://www.presseportal.ch/go2/pdf\\_einheitliche\\_Kommunikation](http://www.presseportal.ch/go2/pdf_einheitliche_Kommunikation)) einen kostenlosen Terminologie-Service an. So ist eine effiziente und einheitliche Fachkommunikation in allen Sprachen gewährleistet. Die Übersetzungen erzielen dieselben positiven Effekte wie die Texte in der Ausgangssprache.

Professor Tell persönlich treffen!

Online-Armbrustschiessen ist das eine; mehr Spass aber macht das Schiessen mit einer wirklichen Armbrust. Dies ist zum Beispiel an der Swiss Online Marketing Messe, der Aiciti oder der SuisseEMEX möglich. An diesen Messen ist TRANSLATION-PROBST mit einem Messestand vertreten, jeweils direkt bei der Online-Marketing-Bühne. Dort kann man sich erklären lassen, wie man richtig zielt - und ins Schwarze trifft, mit dem Pfeil oder mit Worten. An allen diesen Messen referieren CEO Roman Probst und Google-Experte Beat Z'graggen zum Thema «Mehr Umsatz dank treffenden Übersetzungen und Texten» (<http://www.translation-probst.com/blog.html>).

Schnell und einfach

Bei TRANSLATION-PROBST werden die Sprachdienstleistungen online abgewickelt. Den Preis für eine Übersetzung (<https://online.translation-probst.com/weborder/?partnerid=1>) oder für einen zu redigierenden Text erhalten die Kunden dank einer preisgekrönten Technologie (<http://www.translation-probst.com/ueber-uns/ueber-uns.html>) in 20 Sekunden. Daraufhin können sie sofort bestellen und später mit Kreditkarte oder per Rechnung bezahlen. Von dieser Technologie profitieren Geschäftskunden und Unternehmen überdies dadurch, dass sie jederzeit auf ihre Übersetzungen und Texte zugreifen können.

Wer ist TRANSLATION-PROBST?

TRANSLATION-PROBST dient inzwischen als Übersetzungsabteilung für über 1500 Unternehmen (<http://www.translation-probst.com/referenzen/referenzen.html>); es übersetzt, korrigiert und dolmetscht für Firmen wie ABB, Adecco, Migros und Schindler - hauptsächlich in den Bereichen Marketing/Kommunikation, Technik, Finanz und HR. Verlangt werden Übersetzungen in etwa 30 Sprachen.

Die USP von TRANSLATION-PROBST sind

- Qualitätsgarantie: zielgruppengenaue Übersetzungen und Texte dank Fachübersetzern, Terminologie-Service und Nachkorrektur durch Professoren (<http://www.presseportal.ch/go2/Qualitaetsgarantie> )
- Express-Lieferung: bei Bedarf Lieferung der Übersetzung in drei Stunden ([http://www.presseportal.ch/go2/express\\_Uebersetzungen](http://www.presseportal.ch/go2/express_Uebersetzungen) )
- Bestpreisgarantie: Übersetzungen und Texte mit Qualitätsgarantie erhalten Sie nirgends zu einem tieferen Preis (und ohne Mindestgebühren). (<http://www.presseportal.ch/go2/Qualitaetsgarantie> )

Herzlichen Dank an unsere Partner für ihre Unterstützung:

- Social-Media-Konzept Professor Tell: Predag Jurisic, ming agentur ag, Zürich
- Umsetzung "Professor Tell"-Spiel: Severin Gehring, Dissenter GmbH, Winterthur

Kontakt:

TRANSLATION-PROBST AG  
Anerkanntes Übersetzungsbüro  
CEO Roman Probst  
8400 Winterthur  
Tel. Schweiz: 0840-123-456  
Tel. Internat.: +41/840-123-456  
E-Mail: [info@translation-probst.com](mailto:info@translation-probst.com)

Diese Meldung kann unter <https://www.presseportal.ch/de/pm/100020312/100621178> abgerufen werden.